

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 24 (1953)

Heft: 1

Artikel: Weiterbildung im Ausland

Autor: Eidenbenz, M.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-808697>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

wurde allen das Kasperlspiel der Kasperlitante Theres Keller aus Münsingen. Was diese zu bieten vermochte, überstieg alle Erwartungen. Zwei lustige, aber auch zum Nachdenken anregende Spiele entzückten die Zuschauer, die das lebendige Spiel, die hervorragende Spieltechnik, die allerliebsten selbstgemachten Figuren bewunderten. Wir könnten uns denken, dass Frl. Keller, die zu den Berufshandpuppenspielern gehört, auch vor Kindern auf viel Gegenliebe stösst und einen nachhaltigen erzieherischen Einfluss ausüben könnte.

Am Rande sei noch bemerkt, dass die Kursteilnehmer sich am Kauf einer Kuh für das Kinderheim Dornern in Wattenwil beteiligten (durch eine in humoristischer Form durchgeführte Geldsammlung) und damit kundtaten, dass geschlossene und offene Fürsorge zusammengehören und füreinander entstehen.

P. L.

Weiterbildung im Ausland

Zu Beginn des neuen Jahres, in der Zeit des Pläнемachens und der guten Vorsätze möchten wir die in sozialen Berufen Tätigen wiederum auf die zwei Möglichkeiten der Weiterbildung aufmerksam machen, die im Zusammenhang mit der Sozialabteilung der UNO stehen.

Eine umfassende, aber auch anspruchsvolle Weiterbildungsmöglichkeit sind die *Stipendien*. Sie sind für Sozialarbeiter mit beruflicher Erfahrung in leitenden oder sonst verantwortungsvollen Stellen bestimmt, die durch Studien im Ausland zu einem weiteren Ausbau ihres Fachgebietes beitragen können. Die Schweiz erhält jährlich eine beschränkte Anzahl solcher Stipendien. Die Gesuche für 1954, für die besondere Formulare, erhältlich beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit sowie beim unterzeichneten Büro für Schulung und kulturellen Austausch der Schweizer Europahilfe, bestehen, müssen von einer Behörde oder sonst einer vorgesetzten Stelle unterstützt sein und bis zum 15. Mai 1953 an eine der beiden Stellen eingereicht werden. — Die Stipendien ermöglichen Studienaufenthalte von 3—6 Monaten in einem Land nach Wahl. Sie sichern den vollen Unterhalt sowie die Reisekosten innerhalb des Studienlandes. Die Reise in das Studienland und zurück muss vorderhand vom Kandidaten selbst oder von der ihn delegierten Behörde oder Institution getragen werden.

Für kurzfristige Auslandsaufenthalte (2—4 Wochen) ist vor bald 3 Jahren vom europäischen Büro der Sozialabteilung in Genf ein *Austauschdienst* organisiert worden, der es Sozialarbeitern ermöglichen soll, ohne grosse Auslagen für Hotelunterkünfte ihr Arbeitsgebiet in einem anderen Lande kennen zu lernen. In allen diesem Austauschdienst angeschlossenen Ländern: Belgien, Deutschland (Bundesrepublik), England, Finnland, Frankreich, Griechenland, Holland, Italien, Jugoslawien, Oesterreich, Norwegen, Schweden und Triest nimmt eine Austauschstelle die Anfragen aus dem Lande entgegen und leitet sie nach Genf weiter, andererseits erhält sie über Genf Anfragen aus dem Ausland und sucht im Lande selbst Austauschpartner. In der Schweiz befasst sich das Büro für Schulung und kulturellen Austausch der Schweizer Europahilfe mit dieser Aufgabe. — Anhand der bisherigen Erfah-

Das Glück kommt zu ausgeruhten Menschen.

rungen lässt sich feststellen, dass die Schweiz ein von Ausländern bevorzugtes Land ist, dass sich aber die Schweizer nur schwer entschliessen, einen ausländischen Gast aufzunehmen und ihrerseits eine Studienreise ins Ausland zu machen. Lernt man ein Land nicht viel besser kennen, wenn man mit Kollegen in Kontakt kommt, ihr häusliches und berufliches Milieu sieht und durch sie Zutritt zu allem Sehens- und Wissenswerten erhält, als auf einer Vergnügungsreise mit Hotelunterkunft und Reisehandbuch? — Wer es bis jetzt gewagt hat, ist nicht enttäuscht worden.

Das Büro für Schulung und kulturellen Austausch der Schweizer Europahilfe, Helvetiastrasse 14, Bern, Telephon (031) 274 14 erteilt gern jede Auskunft. Es publiziert von Zeit zu Zeit Listen der vorhandenen Angebote und stellt sie den Berufsvereinen etc. zu. Zur Zeit liegen zahlreiche Angebote vor, deren Urheber bereits in der Schweiz gewesen sind, aber auch Anfragen für einen bilateralen Austausch: für Frauen aus Frankreich, Holland, Italien und Deutschland; für Männer aus Deutschland und Oesterreich.

Es werden aber auch Gesuche mit persönlichen Wünschen entgegengenommen. — Die Reisekosten fallen zulasten des Kandidaten, dagegen kann der Austauschdienst der UNO in besonderen Fällen Unterstützung gewähren.

M. Eidenbenz.

»Das Abenteuerbuch, die Lieblingslektüre der Jugendlichen«

Der unter diesem Titel in Nr. 250 veröffentlichte Aufsatz von Prof. Hilty fand zu unserer Genugtuung sehr grosse Beachtung. Wir veröffentlichen in dieser Nummer eine der Zuschriften mit der Bitte um weitere Meinungsäusserungen aus dem Leserkreis:

«Dieser Artikel verdient weitgehendste Verbreitung. Es wäre zu prüfen, ob Sie denselben nicht in einem Abzug allen Kiosken, Buchhandlungen und Ladengeschäften, welche besonders 'leichte' Literatur verkaufen, zustellen könnten. Eventuell im Zusammenhang mit dem Buchhändlerverein oder anderen Institutionen, welche an die Kosten beitragen würden.

Schw.»

Eine wichtige neue Schrift

C. A. Loosli: Psychotherapie und Erziehung

Rückblick auf den Streit um die Arbeitserziehungsanstalt Uitikon. Im Selbstverlag des Verfassers, Wangenstrasse 7, Bern-Bümpliz. Preis Fr. 3.50.

Nach Redaktionsschluss erhalte ich noch diese äusserst wertvolle Schrift, die in gedrängter Form in 44 eng gedruckten Seiten auf Grund eingehender Studien das ganze Problem von Uitikon behandelt, unter eingehender Berücksichtigung der Polemik, wobei das Verhalten von Direktor Gerber von diesem schärfsten Kritiker aller Missstände in Anstalten voll und ganz gerechtfertigt wird. Eine ausführliche Würdigung dieser Arbeit, die möglichst in die Hände aller derer gelangen sollte, die sich in irgend einer Weise mit Anstalten für Schwererziehbare zu befassen haben, soll erfolgen.